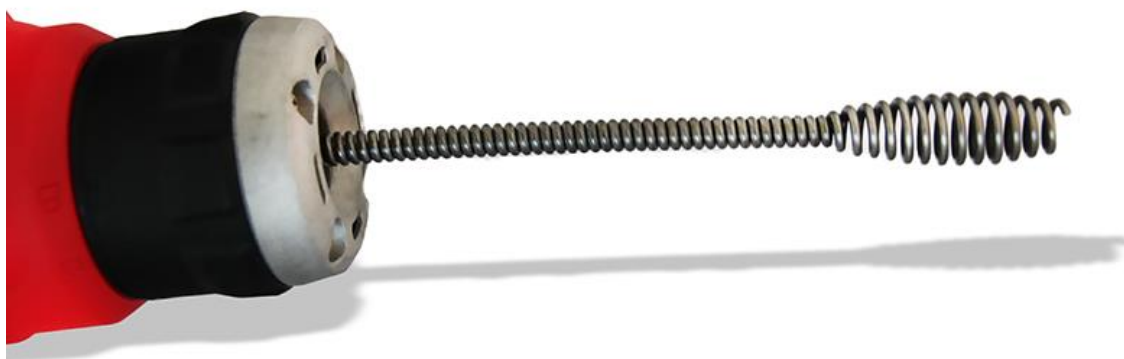


## Руководство по эксплуатации

### *Машина для прочистки канализации*

### *Модель 68284*





#### Важное замечание!


Чтобы обеспечить собственную безопасность, просим, прежде чем приступить к сборке, прочитать данное руководство и уяснить принцип работы, назначение и возможные проблемы, которые могут возникнуть при работе с данным оборудованием.


### Предупреждающие знаки


Некоторые предупреждающие знаки и термины техники безопасности используются для того, чтобы указать на важность соблюдения мер предосторожности при работе с данным оборудованием. Этот раздел призван помочь читателям лучше разобраться в системе этих символов и терминов.


 Этот символ используется для предупреждения о потенциальной опасности получения физической травмы. Чтобы избежать несчастных или даже смертельных случаев, необходимо следовать указаниям по технике безопасности.


 Символ предупреждения об опасности – указывает на наличие опасных ситуаций, которые, если их не избежать, могут привести к серьезному или смертельному несчастному случаю.


 Предупреждающий символ – указывает на наличие опасных ситуаций, которые, если их не избежать, могут привести к серьезному или смертельному несчастному случаю.

 Символ "осторожно" - указывает на наличие опасных ситуаций, которые, если их не избежать, могут привести к легким или средней тяжести травмам.

 Символ "внимание" – указывает на необходимость соблюдения мер по защите имущества, что означает, что перед началом работы с инструментом необходимо внимательно прочитать руководство по эксплуатации, поскольку это руководство содержит важные указания по технике безопасности и правильному способу эксплуатации.

 Этот символ означает, что вы должны всегда носить защитную одежду и защитные очки и быть внимательным при работе с инструментом.

 Это символ указывает на наличие риска ушиба руки, пальцев или других частей тела.

 Это символ указывает на наличие риска поражения электрическим током.

### Основные правила безопасности

#### Внимание!

Необходимо внимательно прочитать все указания по соблюдению мер предосторожности. Невыполнение этих указаний может привести к поражению электрическим током. Необходимо хранить инструкции по технике безопасности, чтобы содержащуюся в них информацию можно было использовать в будущем.

Электроинструменты подразделяются на две группы: одна – это инструменты, получающие энергию от внешнего источника питания через соединительный шнур, а другая – это инструменты без электрического шнура, получающие энергию от аккумулятора.

### **Электробезопасность**

1. Вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Не допускайте постоянной смены вилки. Не допускайте использования вилки заземленного электроинструмента совместно с адаптером. Соблюдение этих мер позволит снизить вероятность поражения электрическим током.
2. Не оставляйте электроинструменты под дождем или в условиях повышенной влажности. При попадании жидкости внутрь электроинструмента возрастает риск поражения электрическим током.
3. Не допускайте повреждения шнура питания. Не используйте шнур питания для того, чтобы тащить или тянуть электроинструмент. Не допускайте повреждения шнура питания в результате контакта с горячими, замасленными, острыми или движущимися предметами. Повреждение шнура питания или других витых проводов может повысить риск поражения электрическим током.

4. При использовании электроинструментов вне помещения необходимо пользоваться специальным удлинительным кабелем, который позволяет снизить риск поражения электрическим током.
5. Не используйте электроинструменты в условиях повышенной влажности. Используйте устройство защитного отключения, которое позволяет снизить риск поражения электрическим током.

#### **Техника безопасности на рабочем месте**

1. Необходимо поддерживать чистоту, порядок и достаточную освещенность на рабочем месте. Беспорядок и недостаток света могут стать причиной несчастного случая.
2. Не следует работать с инструментом при наличии опасных условий, где существует опасность возгорания или взрыва, таких как присутствие горючих или взрывоопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты зачастую дают искры, которые могут привести к воспламенению такой пыли или газов.
3. При работе с машиной не допускайте присутствия на месте работ посторонних лиц (включая детей, прохожих, лиц, не относящихся к персоналу, и т.д.). Отвлечение внимания может легко привести к несчастному случаю.

#### **Эксплуатация и обслуживание электроинструментов**

1. Не допускайте чрезмерного использования электроинструментов. Выбирайте подходящий инструмент для каждого конкретного случая. Правильный выбор инструмента поможет вам работать быстрее и с большей безопасностью.
2. Не пользуйтесь электроинструментом с неработающим переключателем. Если переключатель не работает, любой электроинструмент представляет большую опасность и подлежит немедленному ремонту.
3. Перед проведением регулировки, заменой принадлежностей и помещением на хранение инструменты должны быть отключены от сети, аккумулятор следует вынуть. Эти меры помогают избежать риска внезапного запуска электроинструмента.
4. Электроинструменты необходимо хранить в местах, недоступных для посторонних лиц и детей, поскольку такие инструменты могут представлять большую опасность для неподготовленного пользователя.
5. Периодически проводите проверку электроинструментов, чтобы убедиться, что все движущиеся детали находятся в правильном положении, отсутствуют поврежденные детали или другие признаки повреждения, которые могут повлиять на нормальную работу инструмента. Если такие признаки обнаруживаются, необходимо произвести ремонт до использования инструмента. Пользоваться инструментами, которые неправильно обслуживаются, опасно.
6. Электроинструмент, его принадлежности и другие компоненты следует использовать правильно, в соответствии с руководством по эксплуатации, условиями рабочей среды и целями работы. Если инструмент не соответствует условиям и цели работы, он может представлять опасность.

#### **Личная безопасность**

1. При использовании электроинструментов голова должна быть ясной и необходимо сохранять концентрацию. Нельзя пользоваться электроинструментами в состоянии усталости или под воздействием лекарственных препаратов, алкоголя или наркотиков. Отсутствие внимания при работе приводит к серьезным несчастным случаям.
2. Необходимо правильно пользоваться средствами индивидуальной защиты и всегда носить защитные очки. Средства персональной защиты включают респиратор, нескользящую обувь, твердые маты или средства термозащиты. Правильное использование средств защиты позволяет снизить риск получения травмы.
3. Необходимо всегда сохранять равновесие тела и не терять равновесие при работе с инструментом. Это позволяет лучше управлять инструментом при возникновении непредвиденных ситуаций.

4. Необходимо соблюдать меры по предотвращению неожиданного запуска при подключении к сети.

В этом разделе содержится важная информация по безопасности, относящаяся именно к данному инструменту. **Перед использованием необходимо внимательно ознакомиться с техническими характеристиками, чтобы уменьшить вероятность поражения электрическим током или серьезной травмы.**

**Необходимо всегда точно придерживаться инструкций!**

### **Инструкции по безопасности при работе с устройством для очистки труб**

Руководство по эксплуатации содержит некоторые специфические указания по безопасности при работе с инструментом, которые необходимо соблюдать во избежание следующих травм:

Травма пальцев, кистей, рук или иных частей тела в случае затягивания одежды или перчаток вращающимися деталями.

Поражение электрическим током или ожог при касании мотора или других электрических компонентов.

Поражение глаз, вызванное гибкими валами, кабелями или летящими частицами мусора.

**Необходимо читать и выполнять указания на предупреждающих этикетках и ознакомиться с расположением и функциями всех устройств управления перед использованием инструмента.**

Осторожно:



**Гибкий вал может завернуться вокруг пальцев и ладоней и вызвать перелом или нанести травму другим частям тела.**

### **Сервисное обслуживание**

**Сервисное обслуживание должно осуществляться подготовленным и квалифицированным персоналом, выбирайте сертифицированные и качественные запасные части, чтобы обеспечить безопасное использование и должный уход за инструментом.**

### **Меры по обеспечению безопасности машины:**

1. Не пользуйтесь мягкими перчатками или тканью для того, чтобы держать вращающийся гибкий вал, так как это может повлечь серьезную травму, если ткань будет навита на гибкий вал.
2. Не допускайте чрезмерного напора на гибкий вал, чрезмерный напор при закупорке трубы может привести к изгибанию или отрыву гибкого вала и вызвать серьезную травму.
4. Держите инструмент как можно ближе к трубе. Если подойти к трубе с инструментом сложно, используйте переднюю направляющую трубу. Если расстояние слишком велико, это может привести к изгибанию или отрыву гибкого вала.
5. Не работайте инструментом во время реверса (при нажатии кнопки "R" на переключателе вращения). Работа инструментом в состоянии реверса (R) может привести к повреждению гибкого вала. Кнопка (R) используется только для того, чтобы вытащить гибкий вал в случае его застревания.
6. Для предотвращения выброса наружу посторонних веществ в результате дрожания вала пользуйтесь направляющим шлангом.

7. При использовании для чистки трубы моющего средства не допускайте его попадания на кожу или в глаза. Некоторые моющие средства могут вызывать серьезные ожоги.
8. Назначение этого инструмента в том, чтобы обеспечивать чистку труб. Просим соблюдать инструкции, изложенные в руководстве по эксплуатации. Использование не по назначению может стать причиной травмы
9. Не пользуйтесь инструментом в случае неисправности рукоятки, переключателя, вилки заземления или предохранителя. Плохо обслуживаемый инструмент может стать причиной серьезной травмы.

#### Описание изделия, технические характеристики и стандартная конфигурация



#### Описание изделия

68284 представляет собой ручное устройство для очистки труб, используемое для чистки труб диаметром 3/4” - 2”, таких как трубы на кухне и в ванной комнате.

Очиститель 68284 снабжен независимой рукояткой для управления валковым механизмом зажима путем автоматической подачи вперед и назад, что обеспечивает автоматическое продвижение гибкого вала вперед и его обратный ход, сводя к минимуму ручной труд.

#### Технические характеристики 68284

Напряжение -----220В, 50 Гц

Автоматическая подача

Переключение – с регулировкой числа оборотов

Скорость вращения ----- 560 об/мин

Диаметр троса ---- 7 мм

Длина шнура --- 7 м

Вес ----- 4,1 кг

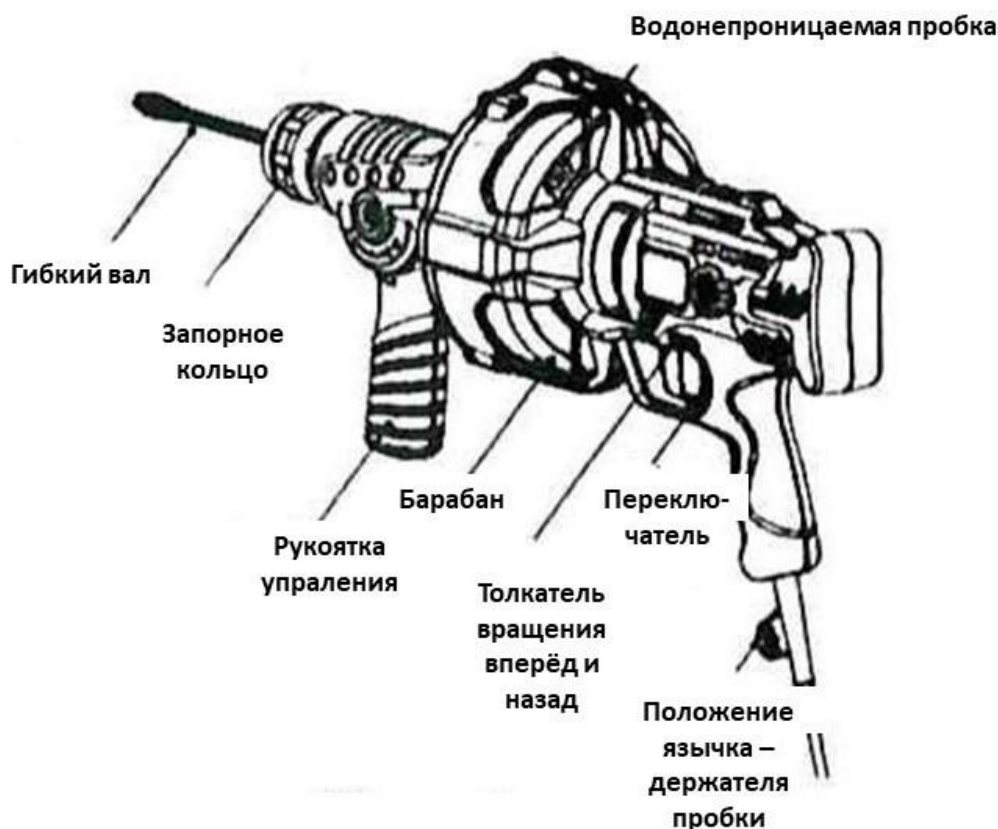


Рисунок 1

### **Проверка перед работой**

1. Убедитесь, что устройство отключено от сети.
  2. Проверьте целостность вилки кабеля.
  3. Проверьте, чтобы водонепроницаемая пробка на барабане была установлена.
  4. Проверьте исправность деталей машины, которые могут создавать угрозу для безопасности.
  5. Произведите смазку гибкого вала в соответствии с руководством по эксплуатации.
  6. Выбор подходящих принадлежностей для трубоочистителя позволит повысить эффективность и качество очистки.
  7. Перед использованием уберите грязь с рукоятки и корпуса машины.
  8. Проверьте гибкий вал на предмет изношенности и повреждений. В случае изношенности, коррозии и деформации изгиба необходимо немедленно произвести замену гибкого вала.
  9. Проверьте условия рабочего места, чтобы обеспечить достаточное освещение, отсутствие горючих жидкостей, газов или пыли. Проверьте соединение кабеля и розетки, чтобы убедиться, что кабель не поврежден.
  10. Не допускайте, чтобы инструмент был направлен гибким валом в сторону оператора или других людей.
  11. Вставьте вилку в розетку и убедитесь, что с трубоочистителем можно без труда подойти к отверстию трубы. Если расстояние слишком велико, используйте удлинительный шнур.
- Примечание: следует использовать стандартный шнур питания.  
 При использовании шнура питания вне помещения пользуйтесь удлинительным кабелем марки “W-A” или “W\”, кроме того, изоляция должна быть достаточной толщины.

Перечисленные ниже типы кабелей подходят для использования вне помещений и позволяют снизить вероятность поражения электрическим током.

Минимальный набор проволоки для удлинительного шнура			
Номинальное значение в амперах	Общая длина (футы)		
	0 – 6	0-25 18 AWG	26-50 16 AWG
6 – 10	18 AWG	16 AWG	14 AWG
10 – 12	16 AWG	16 AWG	14 AWG
12 - 16	14 AWG	12 AWG	Не рекомендуется

### Инструкции по эксплуатации:

#### Управление

Примечание: Перед использованием устройства вы должны ознакомиться с его функциями и приобрести навык работы с ним.

Примечание: Перед тем как приступить к регулировке или проверке функций устройства, убедитесь, что электропитание отключено.

#### Кольцевой зажим

Вращайте запорное кольцо против часовой стрелки, чтобы обеспечить захват зажимом гибкого вала и большое рабочее усилие, что способствует лучшему удалению засоров и предотвращает уход гибкого вала обратно в барабан; вращайте запорное кольцо по часовой стрелке, чтобы ослабить зажим гибкого вала и обеспечить легкость продвижения вала вперед и назад.

**Примечание: Если гибкий вал выступает из инструмента менее, чем на 200 мм или более, чем на 6000 мм, то запрещается устанавливать запорное кольцо в положение фиксации. В противном случае это приведет к повреждению гибкого вала и зажима. Будьте внимательны при работе с запорным кольцом (Fig. 2)**

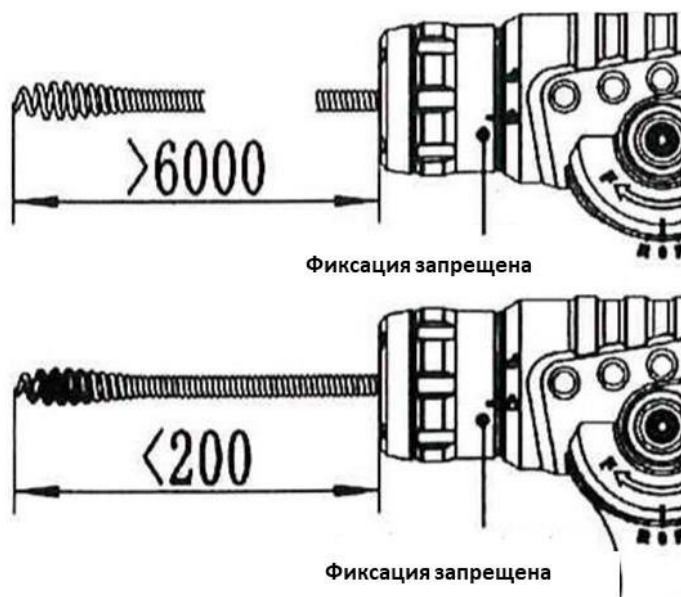


Рисунок 2

#### Бесступенчатый переключатель

Регулировка числа оборотов в диапазоне 0~560 об/мин, переключатель работает под действием давления: чем сильнее нажатие, тем выше скорость.

#### Переключатель вращения вперед-назад

Этот переключатель управляет движением гибкого вала: нажмите кнопку L для вращения вперед и R для вращения в обратном направлении.

Примечание: Вращение назад используется только для того, чтобы извлечь гибкий вал в случае его застревания (рис. 3).

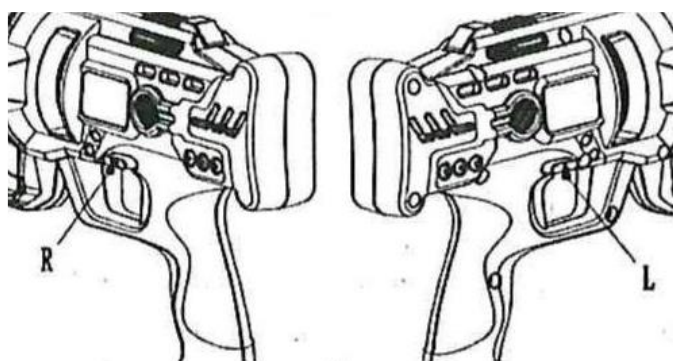


Рисунок 3

#### Автоматическое выдвижение гибкого вала

I. Нажмите кнопку L на переключателе вращения:

1) Легко нажмите на переключатель скорости, переведите рукоятку вперед в положение F, гибкий вал выдвинется вперед (рис. 4);





Figure 4

Рисунок 4

2) Легко нажмите на переключатель скорости, потяните рукоятку назад в положение R, гибкий вал уйдет назад (рис. 5).



Рисунок 5

**2. При нажатии кнопки R на переключателе вращения вперед-назад гибкий вал вытягивается в противоположном направлении.**

3. Когда рабочая рукоятка находится в нейтральном положении "O", вытягивание гибкого вала в любом направлении не происходит (рис. 6)

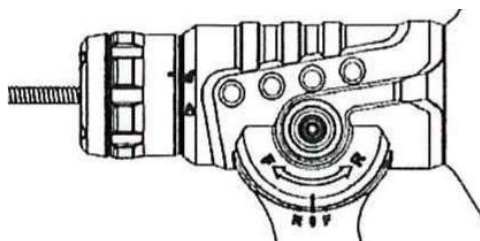


Рисунок 6

**Очистка трубы (перед началом работы ознакомьтесь с функцией автоматического выдвижения гибкого вала, в противном случае это может стать причиной физической травмы или повреждения инструмента)**

1. Расположите головку инструмента на расстоянии менее 150 мм от отверстия трубы. Если расстояние слишком велико, это может привести к перекручиванию вала и образованию узлов; не располагайте головку инструмента слишком близко к трубе – при этом неудобно следить за состоянием гибкого вала (рис. 7);

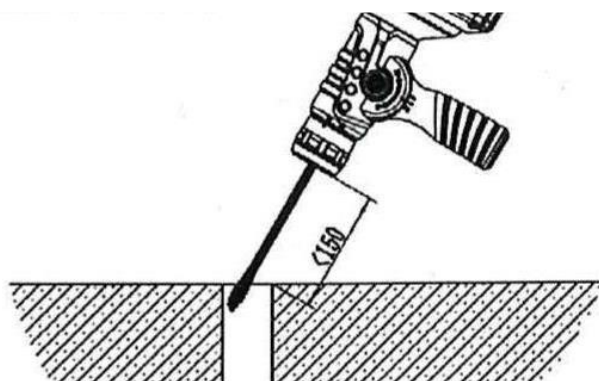


Рисунок 7

2. Нажмите кнопку L на переключателе вращения вперед-назад, слегка нажмите переключатель скорости, переведите рукоятку вперед в положение F, гибкий вал выдвинется вперед, чтобы начать очистку; после завершения очистки трубы переведите рукоятку назад в положение R, чтобы убрать гибкий вал назад;

3. В случае застревания гибкого вала в трубе или в колене трубы, потяните рукоятку назад, чтобы вернуть вал на некоторое расстояние, а затем снова осуществите подачу вперед. Для очистки трубы и прохождения колен продолжайте периодически двигать рабочую рукоятку вперед и назад. Не форсируйте подачу гибкого вала во избежание его перекручивания, образования узлов и поломки, что может стать причиной серьезной травмы;

4. Если вал застрял слишком прочно, можно воспользоваться следующими двумя методами:

1) Вращайте запорное кольцо против часовой стрелки, чтобы повысить усилие. В этом случае необходимо легко нажимать переключатель скорости, чтобы внимательно наблюдать за состоянием гибкого вала. Если гибкий вал застрял, перекручен или образовал узел, немедленно отпустите переключатель скорости и прекратите вращение. Не форсируйте подачу гибкого вала;

2) Переключайте рабочую рукоятку в положения F и O, производите очистку трубы медленно, с учетом фактических условий.

**Вне зависимости от того, удалось или не удалось очистить трубу, необходимо вращать запорное кольцо по часовой стрелке, ослабить зажим и отвести гибкий вал назад, используя функцию автоматического выдвижения.**

5. Если гибкий вал застрял в трубе: то есть он не может осуществлять очистку и не может быть извлечен назад, нажимайте кнопку R на переключателе вращения вперед-назад и потяните рукоятку вперед, чтобы извлечь гибкий вал.

**Примечание: Причины застревания в трубе могут быть различны, при работе с гибким валом необходимо внимательно следить за ситуацией. Если наблюдается деформация или застревание вала, немедленно остановите работу машины, затем примите меры в соответствии с реальной ситуацией. Если очистить трубу невозможно, обратитесь за помощью к профессионалам. Не форсируйте работу устройства во избежание ненужных проблем.**

#### Замена гибкого вала

Перед заменой вала проверьте, чтобы инструмент был отключен от сети!

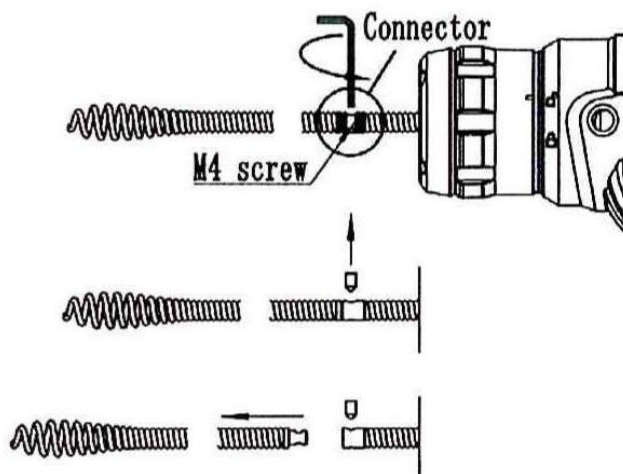
Трубоочиститель 68284 предусматривает быструю процедуру замены гибкого вала.

1. Переведите рабочую рукоятку в положение "O";
2. Извлеките гибкий вал так, чтобы видеть соединительное устройство;
3. С помощью шестигранного торцевого ключа отвинтите установочные винты M4 и извлеките ненужный гибкий вал (рис. 8);
4. Вставьте новый гибкий вал в соединитель, выровняйте отверстия для винтов и снова установите винты M4;
5. Вручную протолкните гибкий вал внутрь барабана.

**Чтобы извлечь гибкий вал, не производите запуск инструмента, поскольку открытый гибкий вал может стать**

причиной неожиданной травмы, повреждения инструмента, повреждения предметов, находящихся в помещении, пожара, поражения электрическим током и других опасных ситуаций.

Если гибкий вал невозможно заменить обычным образом, необходимо направить его для ремонта в указанный сервисный центр.



Connector - соединитель  
M4 screw – винт M4

Рисунок 8

### **Хранение и обслуживание машины**

После каждого использования поставьте инструмент головкой вниз, чтобы остаток жидкости в барабане мог стечь. Вручную вращайте барабан, пока не увидите водонепроницаемую пробку на корпусе, извлеките ее с помощью шестигранного торцевого ключа. Вставьте водонепроницаемую пробку в отверстие, предусмотренное в язычке на конце инструмента, и храните инструмент должным образом до следующего использования (рис. 9).

Тщательно производите очистку гибкого вала и барабана. Если устройство не предполагается использовать в течение длительного времени, следует смазать поверхность гибкого вала маслом во избежание появления ржавчины.

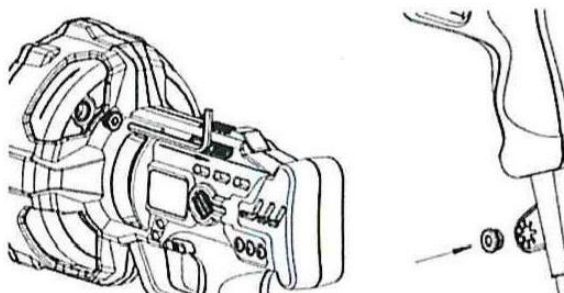


Рисунок 9

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

№ \_\_\_\_\_ [www.vektortool.com](http://www.vektortool.com)

Наименование изделия и  
модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_ Подпись  
продажи \_\_\_\_\_ продавца \_\_\_\_\_

Гарант: ООО СибТоргСервис»

Е-mail сервисной службы: \_\_\_\_\_ М.П.

[servicensk@dalicompressor.ru](mailto:servicensk@dalicompressor.ru)

Тел.: (383) 383-08-78

630040, г. Новосибирск, ул. Кубовая, 38

### 1. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

**1.1** Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными факторами.

**1.2** Гарантийные обязательства имеют силу при наличии заполненного гарантийного талона. Гарантийный срок исчисляется от даты продажи техники, которая фиксируется в гарантийном талоне.

**1.3** Гарантия покрывает стоимость замены дефектных частей, восстановление таких частей или получение эквивалентных частей, при условии правильной эксплуатации в соответствии с Руководством по эксплуатации. Дефектной частью (изделием) считается часть (изделие), в которой обнаружен заводской брак, существовавший на момент поставки (продажи) и выявленный в процессе эксплуатации.

**1.4** Гарантийные обязательства не покрывают ущерб, нанесённый другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием.

**1.5** Гарантия не покрывает запасные части или изделия, повреждённые во время транспортировки, установки или самостоятельного ремонта в процессе неправильного использования, перегрузки, недостаточной смазки, в результате невыполнения или ошибочной трактовки Руководства (инструкции) по эксплуатации, которые могли стать причиной или увеличили повреждение, если была

### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

**2.1** Гарантийные обязательства не распространяются на принадлежности, расходные материалы и запасные части, вышедшие из строя вследствие нормального износа в процессе эксплуатации оборудования, такие как: приводные ремни; резиновые амортизаторы и вибрационные узлы крепления; стартер ручной, муфта центробежная, транспортировочные колёса; топливные, масляные и воздушные фильтры; свечи зажигания, трос газа; затирочные лезвия и диски, гибкие валы, диски для резки швов, чашки шлифованные, зубчатые резаки; на масла и ГСМ, а также неисправности, возникшие в результате несвоевременного устранения других, ранее обнаруженных неисправностей.

**2.2** Владелец лишается права проведения бесплатного ремонта и дальнейшего гарантийного обслуживания данного изделия при наличии: механических повреждений или несанкционированного ремонта, нарушения правил эксплуатации, несвоевременного проведения работ по техническому обслуживанию узлов и механизмов изделия, повреждений, возникших в результате продолжения эксплуатации оборудования при обнаружении недостатка масла и ГСМ.

**2.3** Для техники, имеющей в своём составе двигатель внутреннего сгорания, гарантийные обязательства не действуют в следующих случаях:

- отложений на клапанах, загрязнения элементов топливной системы, обнаружения следов применения некачественного или

изменена настройка, если изделие использовалось в целях, для которых оно не предназначено.

**1.6** Гарантийные обязательства не покрывают ущерб, вызванный действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и т.п.).

**1.7** С момента отгрузки товара со склада продавца и перехода права собственности от продавца к покупателю, все риски связанные с транспортировкой и перемещением отгруженных товаров в гарантийные обязательства не входят.

**1.8** Покупатель доставляет изделие в ремонт самостоятельно и за свой счёт, изделие должно быть в чистом виде.

несоответствующего топлива, масла и смазок, указанных в Руководстве по эксплуатации;

- наличия задиров, трещин в трущихся парах двигателя и любых поломок, вызванных перегревом двигателя, неисправности, повлекшие механические деформации по вине Потребителя;

- применения неоригинальных запасных частей при ремонте или обслуживании;

- любых изменения в конструкции изделия;

- повреждения узлов и/или деталей вследствие несоблюдения правил транспортировки и/или хранения.

**2.4** Сервисный центр не несёт ответственности ни за какой ущерб или упущенную выгоду в результате дефекта (брака оборудования).

#### **ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ:**

**12 календарных месяцев, начиная с момента продажи.**

**Товар получен в исправном состоянии, без повреждений, в полной комплектности, проверен в моём присутствии.**

**Претензий к качеству товара, комплектации, упаковки, внешнему виду – НЕ ИМЕЮ.**

**С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.**

**Подпись покупателя** \_\_\_\_\_